

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 234

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzeln — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertions tarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. S. A. Manufatti di cotone in liq., Giubiasco. Ferrovia Locarno—Pontebrolla—Bignasco S. A., Locarno. Bilanzen. Bilanci. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139244—139266.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé à remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2354¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Holdener & Co. (Kommanditgesellschaft), Fabrikation von Mützen sowie Sport- und Regenbekleidung, mit Sitz in Zürich 4, Stauffacherquai 44.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1951.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. Oktober 1951.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2466)

Gemeinschuldnerin: Kaufmann-Studer Klara, Frau, Schwarztorstrasse 71, Bern.
Datum der Eröffnung: 22. September 1951.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 26. Oktober 1951.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (2480)

Faillie: Gehrig Frères, société en nom collectif, atelier mécanique, Renan.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1951.
Première assemblée des créanciers: lundi 15 octobre 1951, à 14 heures, au Buffet de la Gare, à Renan.
Délai pour les productions: 6 novembre 1951.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2433¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation Zweite Publikation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 3. November 1950 verstorbenen von Becker Reinhold, Industrieller, wohnhaft gewesen Bellerivestrasse 19 in Luzern, Eigentümer der Grundstücke:

1. Nr. 1444, Plan 127, Villa Bellerive Nr. 648, Bauernhaus Nr. 648 a, Garage Nr. 648 b, Gewächshaus Nr. 648 k III, Parkanlagen usw.;
2. Nr. 2203, Plan 58, Bad- und Schiffhütte Nr. 648 k IV;
3. Nr. 1319, Plan 126, Waldtobel.

Datum der Liquidationseröffnung: 7. September 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Oktober 1951, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4 in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 9. Oktober 1951.
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im vorausgegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch innert der Eingabefrist die Ausweise nach SchKG. Art. 232, Ziffer 2, dem Konkursamt Luzern einzusenden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2490)

Gemeinschuldner: Schwegler Werner, 1929, Handel en gros mit Eiern und Eiprodukten, früher Dornacherstrasse 4 in Luzern, zurzeit ohne festen Wohnsitz.

Datum der Konkurseröffnung infolge ordentlicher Konkursbetreibung: 24. September 1951.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 12. Oktober 1951, 14.30 Uhr, im Hotel «Einhorn», Hertensteinstrasse 23 in Luzern.
Eingabefrist: bis 7. November 1951.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann* (2481)

Gemeinschuldner: Wälle-Thomas Josua, Gändris-Kappel.
Datum der Konkurseröffnung: 24. September 1951.
Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Oktober 1951, nachmittags 14.30 Uhr, in der «Traube», in Kappel.
Eingabefrist: bis 6. November 1951.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg, Neu St. Johann* (2482)

Gemeinschuldnerin: Wälle-Thomas Helene, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Firma: «Helene Thomas, Fabrikation von Reinigungs- und Waschmitteln, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten», Gändris-Kappel.

Konkurseröffnung: 24. September 1951.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. November 1951.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (2486)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: Brunner-Hunziker Johann, 1893, gewesener Maurermeister, Schmiedrued, gestorben am 11. Januar 1951.

Datum der Liquidationseröffnung infolge Erbausschlagung, bzw. Ueber-schuldung, ZGB. Art. 566 und 597: 4. September 1951.
Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 16. Oktober 1951, 14 Uhr, im Gasthof «Sternen», Schmiedrued.
Eingabefrist: 17. Oktober 1951.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im vorangegangenen Rechnungsruf angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Sofern nicht die Mehrheit der an der Gläubigerversammlung nicht teilnehmenden Gläubiger bis zum 17. Oktober 1951 beim Konkursamt Kulm schriftlich Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen freihändigen Verwertung des Massgutes ermächtigt.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2483)

Gemeinschuldnerin: Titliswerk AG., Kühlschranksfabrik, in Hallwil.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 27. September 1951, 9 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 27. Oktober 1951.

NB. Die im vorausgegangenen Nachlassverfahren geltend gemachten Forderungsansprüche werden im Konkursverfahren nicht berücksichtigt und sind deshalb neuerdings anzumelden, allfällige Zinsen berechnet bis 27. September 1951.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2468)
 Failli: **Friederich Georges**, papeterie, Petit-Chêne 5, à Lausanne.
 Date du prononcé: le 28 septembre 1951.
 Première assemblée des créanciers: lundi 15 octobre 1951, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
 Délai pour les productions: le 6 novembre 1951.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (2484)
 Failli: **Laub Edmond**, carrosserie de la Broye, à Moudon.
 Date du prononcé: 27 septembre 1951.
 Faillite sommaire art. 231 L.P.
 Délai pour les productions: 26 octobre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2494)
 Failli: **Bellenot Jean-Samuel**, papiers-peints, rue Verdaine 14 et rue du 31-Décembre 35, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1951.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 5 octobre 1951.
 Délai pour les productions: 26 octobre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2495)
 Faillie: **Lavrex S.A.**, rue de la Cité 20, achat, vente, location de machines à laver et exploitation d'un salon lavoir «Lave-O-Matic», rue Voltaire 31, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1951.
 Première assemblée des créanciers: mardi 16 octobre 1951, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
 Délai pour les productions: 6 novembre 1951.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (2491)
 Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 28. August 1951 über **Bleiker Erich**, 1918, Wagnermeister, von Wattwil (St. Gallen), in Würenlos, den Konkurs, stellte aber das Verfahren durch Erkenntnis vom 2. Oktober 1951 mangels genügend freier Aktiven wieder ein.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Oktober 1951 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (2469/70)
 Faillits: 1° **Sauteur Louis**, négociant, Gumefens.
 2° **Auderset Gabriel**, à La Crémère, Bulle.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2496/7)
 Nachtrag zum Kollokationsplan
 Gemeinschuldnerinnen:
 1. **Amertexa A.G.**, Import, Export von, hauptsächlich Handel mit Textilien usw., in Basel;
 2. **Wipa A.G.**, Fabrikation und Vertrieb sowie An- und Verkauf elektrischer Beleuchtungskörper und Apparate, in Basel.
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2498)
 Gemeinschuldner: **Kellenberger-Rosé Hans**, Inhaber der Firma «Hs. Kellenberger», Leckerlifabrikation, in Basel.
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2460)
 Etat de collocation modifié
 Failli: **Morand Jules**, entreprise de transports, sables, gravier, bois, rue Matile 45, à Neuchâtel.
 L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance et d'une production tardive peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation modifié doivent être introduites dans les dix jours dès le 6 octobre 1951; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2467)
 Gemeinschuldner: **Reber Max**, Kaufmann, Anker-Strasse 10, Bern, zurzeit in der Strafanstalt Witzwil.
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 28. September 1951.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2499)
 Gemeinschuldner: **Brinkmann Johann**, Inhaber der Firma «Brinkmann», Malergeschäft, in Basel.
 Datum der Schlussklärung: 3. Oktober 1951.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2471/5)
 Dans son audience du 28 septembre 1951, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
 1° **Poudres de Métaux S.A.**, à Lausanne.
 2° **Wutrich Jean**, épicier, à Lausanne.
 3° **Melchioni Joseph**, entrepreneur, à Lausanne.
 4° **Scherrer Nelly**, confection pour dames, à Lausanne.
 5° Succession de **Piller Léon**, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (2461)
 Faillie: **Veuve & Cie**, société en commandite, à Colombier.
 Date du jugement de clôture: 22 septembre 1951.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2462)
 La liquidation de la faillite de **Baumann Julien-Joseph**, garagiste, à Cressier (actuellement à Fribourg), a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 28 septembre 1951.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2500/3)
 Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance du 5 octobre 1951:
 1° **Delprete Robert**, ex-boulangier, chemin Perrault-de-Jotemps, à Meyrin-Genève.
 2° **Franrière Lina**, Dame, Vve, née Amy, commerce de lingerie, bonneterie, «La Colombe», rue de Rive 13, à Genève.
 3° **Inäbnlt Victor**, machiniste, rue Caroline 12, à Genève.
 Lesquels ont été déclarés excusables.
 4° La société en nom collectif **Rosset F. et Keim G.**, textiles en gros, route de Chêne 2, à Genève.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (2463)
 Der am 24. April 1951 über **Brand Hans, jun.**, Automechaniker, in Lyss, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Aarberg vom 13. September 1951 widerrufen worden.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2504)
 Par jugement du 1^{er} octobre 1951, nous avons révoqué la faillite de **Koller Maurice**, Agence du Livre français, à Porrentruy, ouverte le 28 novembre 1950, et avons réintégré le débiteur dans la libre disposition de ses biens.
 Porrentruy, 3 octobre 1951.
 Le président du Tribunal I comme juge de faillite: **Jobé**.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (2485)
 Der unterm 19. Juli 1950 über **Drodofsky Jakob**, Strumpfwaren, Herrenweg 31, Allschwil, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 24. September 1951 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Martigny* (2505)
 Le juge-instructeur suppléant du district de Martigny, en application de l'art. 317 L.P.F., al. 3, a prononcé la révocation de la faillite de la société en nom collectif **Décaillet, Les Fils d'Emile**, à Martigny-Ville.
 Martigny-Ville, le 27 septembre 1951. A: **Vouilloz**.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (2464)
 Vente juridique d'un camion, bois de service, bois de feu, menuiserie façonnée, machines et outillage pour charpentier-menuisier
 Le mardi 9 octobre 1951, dès 14 heures, à la menuiserie **Jaquet Maurice**, à Bournens, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des biens mobiliers ci-après désignés, faisant partie de l'actif de la faillite du prénommé, savoir:
 Un camion «Studebaker 1950» 14 C.V., un lot bois de service, un lot menuiserie façonnée, six stères bois de feu, fourneaux, buffets, armoires, une perceuse électrique «Skil Drill», une scie circulaire à mains «Mall Saw», une scie circulaire pour charpente «Mafell», une raboteuse pour charpente «Frewitt», outillage et petit matériel divers.
 Vente au comptant et à tout prix.
 Cossonay, le 2 octobre 1951. Office des faillites de Cossonay: **M. Yenni**, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassbindung und Aufruf zur Forderungselngabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassbindung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (2487)
 Schuldner: **Schranz Friedrich**, 1912, mechanische Werkstätte, in Wohlenschwil.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 27. September 1951.
 Dauer der Nachlassbindung: zwei Monate.
 Sachwalter: **K. Steidel**, Notar, Baden.
 Eingabefrist: bis und mit 26. Oktober 1951. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hlemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. September 1951, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
 Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages wird später angesetzt werden.
 Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2476)
Débiteur: Jossevel Maurice, boulangerie-pâtisserie, Montolivet 13, à Lausanne.
Date de l'octroi des sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 28 septembre 1951.
Commissaire: le Préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: le 26 octobre 1951.
L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (2492)
Das Obergericht hat mit Beschluss vom 14. September 1951 die dem **Weiss Josef**, mechanische Zimmerei und Schreinerel, in Binningen, unterm 18. Mai 1951 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis 18. November 1951, verlängert.
 Liestal, den 4. Oktober 1951. Obergerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Cossonay* (2465)
Par décision du 1^{er} octobre 1951, le président du Tribunal de Cossonay a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 13 janvier 1952, le sursis concordataire accordé à **Tessa Joseph**, constructeur d'engins de gymnastique, à Cossonay.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 9 octobre 1951, est renvoyée au jeudi 27 décembre 1951, à 15 heures, en salle du Tribunal, bâtiment de justice, à Cossonay.

Dépôt des pièces: dès le lundi 17 décembre 1951, au bureau de l'office soussigné.

Cossonay, le 2 octobre 1951. Le commissaire au sursis: M. Yenni, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2506)
Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-d'Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 19 octobre 1951, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société **Les Films Max Linder S.A.**, ayant son siège Boulevard du Pont-d'Arve 53, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève: H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato
 (L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt II, Thun* (2477)
Schuldner: **Bartosch Karl**, von Eggersriet (St. Gallen), Schokoladenfabrikant, Wohlhausenweg 1, Gwatt, Gemeinde Thun.
Datum der Bestätigung: 12. September 1951.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
 Thun, den 3. Oktober 1951.

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter i. V.: Ziegler.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Gruyère* (2478)
Par décision du 2 octobre 1951, le président du Tribunal de la Gruyère a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par **Schindler Ernest**, installateur, à Bulle.
 Bulle, le 3 octobre 1951. Le commissaire au sursis: L. Andrey, sub.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2488)
La pretura di Locarno comunica che il concordato proposto, in sede di fallimento, dal debitore **Origgi Giovanni**, fu Paolo, macelleria, Muralto, via S. Gottardo, è stato omologato, con decreto 2 ottobre 1951, sulla base del pagamento di una percentuale concordataria del 50% (cinquanta p. c.) a versarsi entro 15 giorni da che la sentenza di omologazione sarà cresciuta in giudicato ed a cura dell'Ufficiale di esecuzioni e fallimenti di Locarno.
 Locarno, 3 ottobre 1951.
 Per la pretura: Ettore Pedrotta, segret.-assessore.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
 (SchKG 306, 308.) (L.P. 306, 308.)

Kt. Freiburg *Richteramt des Sensebezirks, Tafers* (2479)
Schuldner: **Mathys Hermann**, Müller, Ameismühle, Tafers.
Datum des Entscheides durch die Nachlassbehörde: Gerichtspräsident des Sensebezirks, in Tafers: 13. Dezember 1951.
 Tafers, den 2. Oktober 1951. Der Gerichtspräsident: M. Waeber.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
 (SchKG 316 bis 316^b) (L. P. 316^a à 316^b)

Kt. Zug *Kantonsgesicht Zug* (2493)
Mit Beschluss vom 19. September 1951 hat das Kantonsgesicht des Kantons Zug den von **Lüthi Emil**, Eisenbau und mechanische Werkstätte, Zug, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.
 Zug, den 4. Oktober 1951. Für das Kantonsgesicht Zug, der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Verschickenes — Divers — Varia

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2507)
Concessione di moratoria concordataria
La pretura di Locarno comunica che, con decreto di data odierna, ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi alla ditta **Mazzoncini**, figli di Dante, costruzioni edili e stradali, carpenteria e copertura tetti, lavori da gessatore ed intonaci, cementi armati, cava di sabbia e ghiaia, materiali da costruzioni, con sede in Gordola, e le ha nominato, quale commissario, il signor avv. **Gianluigi Buetti**, in Muralto.
 Locarno, 3 ottobre 1951.
 Per la pretura: Ettore Pedrotta, segret.-assessore.

Kt. Wallis *Instruktionsgericht des Bezirkes Westlich-Raron* (2489)
Nachlassstundung
Dem Caille Meinrad, Schreiner, s. Zt. in Naters, jetzt in Raron wohnhaft, wurde unter dem 26. September 1951 eine Nachlassstundung von 3 Monaten bewilligt und als Sachwalter ernannt Herr Advokat Dr. V. Petrig, in Brig.
 Visp, den 3. Oktober 1951.
 Der Instruktionsrichter des Bezirkes Westlich-Raron
 Jul. Weissen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Oktober 1951.
Fonds für Pensionsergänzungen der Schokoladefabriken Lindt & Sprüngli A.G., in Kilchberg, Stiftung (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1949, Seite 1892). **Friedrich Joseph Voltz-Sprüngli** ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden **Robert Sprüngli**, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1951.
Spezialfürsorgefonds der Schokoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, in Kilchberg, Stiftung (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1949, Seite 1892), **Friedrich Joseph Voltz-Sprüngli** ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Peter Jegher** ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden **Clara Zürcher**, von und in Kilchberg (Zürich). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Oktober 1951.
Stiftung für Personalfürsorge der Wm. Schroeder & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1951, Seite 1036). **Hermann Allgelt** ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

28. September 1951.
Stiftung Elco, in Allschwil (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1950, Seite 1303). **Charles E. Liechti** ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsidentin des Stiftungsrates wurde das bisherige Mitglied **Frieda J. Horlacher** gewählt, die wie bisher Kollektivunterschrift führt. Als weiteres Mitglied wurde gewählt **Fritz Thommen**, von Gelterkinden, in Basel. Er führt Kollektivunterschrift.

3. Oktober 1951.
Fürsorgestiftung der Firma Elida-Maschinenfabrik A.G., in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. September 1951 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin oder deren Hinterbliebenen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig einzig **Carl Oskar Knell-Rudin**, von Töss, in Binningen, angehört. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Obermattstrasse 31 a (bei der Stifterin).

3. Oktober 1951.
Personalfürsorgestiftung der Briket-Umschlags- und Transport A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1950, Seite 809). Aus dem Stiftungsrat ist **Ernst Gerber** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt **Dr. Fritz Baumann**, von Zürich, in Feldmeilen (Zürich). Für die Stiftung führen inskünftig Kollektivunterschrift zu zweien: **Emil Junker** und **Maurice Locher** (wie bisher) und neu **Dr. Fritz Baumann** und **Paul Rippstein**, von Basel, in Birsfelden, als Sekretär.

3. Oktober 1951.
Personalfürsorgestiftung der Firma Spinner & Co., in Liestal (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juni 1947, Seite 2135). Die Stiftungsurkunde wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. September 1951 am 20. September 1951 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Tuchfabrik Spinner & Co. A.G.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter, bzw. deren Hinterbliebenen der Firma «Spinner & Co.» und der Nachfolgefirma «Tuchfabrik Spinner & Co. A.G.», in Liestal, zum Schutze gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit oder sonstiger Notlage. Die Stiftung kann geeignete Versicherungen abschliessen und die Prämienzahlung übernehmen. Aus dem Stiftungsrat sind **C. Henri Lang-Brodbeck**, Präsident, und **Therese Spinner** ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt **Hermann Spiess**, von Ormalingen, in Liestal. Er führt Einzelunterschrift.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. Oktober 1951.
Wohlfahrtsfonds Slegrist & Co. A.G. Stein am Rhein, in Stein am Rhein, Stiftung (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1947, Seite 2039). Zum Präsidenten

des Stiftungsrates wurde Paravicin Huber (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident Paravicin Hilty (bisher Präsident) gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

27. September 1951.
Kindergarten Kreuzweg, in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1948, Seite 2424). Die Unterschriften von Eugen Schiess, Aktuar des Stiftungsrates, und Hans Eggmann, Kassier, sind erloschen. Neuer Aktuar ist Hugo Tobler, von Wolfhalden, in Herisau, und neuer Kassier Adolf Baumann, von und in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates kollektiv mit dem Kassier oder der Aktuar mit dem Kassier.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Oktober 1951.
Wohlfahrtsstiftung der Firma J. Schmidheiny & Co., in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1950, Seite 397), Stiftung. Alfons Bischof ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Johann Baumgartner, von Altstätten, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

29. September 1951.
Fürsorgefonds für die Angestellten der Kabelwerke Brugg A.G. in Brugg, in Brugg, Stiftung (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1950, Seite 2048). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Willy Suhner, von Urnäsch, in Brugg. Er führt Kollektivunterschrift.

29. September 1951.
Wohlfahrtsfonds für die Arbeiterschaft der Kabelwerke Brugg A.G., in Brugg, Stiftung (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1950, Seite 2048). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Willy Suhner, von Urnäsch, in Brugg. Er führt Kollektivunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

28. September 1951.
Personalfürsorgestiftung der Firma Friedrich Straehl & Co., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1945, Seite 903). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 17. September 1951 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Friedrich Straehl & Co. A.G.

28. September 1951.
Stiftung Couvertfabrik Emmishofen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1942, Seite 2616). Das Stiftungsdomizil befindet sich jetzt an der Poststrasse 48.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

4 octobre 1951.
Fondation «Nos Pénates», à Lausanne (FOSC. du 4 janvier 1947, page 16). Par décision du 6 juillet 1951 du Conseil d'Etat du canton de Vaud les statuts ont été modifiés. La fondation est administrée par un comité de 5 à 12 membres. Gabrielle de Meuron, Marie Bergier, Anne-Elisabeth Carrard et Maurice Bourquin ne font plus partie du comité et leurs signatures sont radiées. Le comité se compose de: Yvonne-Marie von der Aa-Delhorbe, précédemment inscrite par erreur Germaine-Marie, présidente; Emma Weibel (déjà inscrite), vice-présidente; Nora Virieux, de Lausanne et Carouge (Genève), à Lausanne, caissière; Anne Rivier (déjà inscrite), secrétaire; Jacqueline Panchoy (déjà inscrite); Esther d'Okolski, jusqu'ici présidente; Annemarie Welti, de St-Gall, à Pully; Nicolette Haldy, du Châtelet (Berne), à Pully; Alice Faure, du Locle, à Lausanne; Hanni Schiess, de Herisau et Le Locle, à Pully; Alfred Menetrey, de Poliez-le-Grand, à Pully, et Arnold Grec, de Moudon, à Lausanne; tous membres. La fondation est engagée par la signature collective de la présidente ou de la vice-présidente et d'un autre membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

2 octobre 1951.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Brolliet, Wagnière & Cie, à Genève, fondation (FOSC. du 1^{er} novembre 1947, page 3223). Selon arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 7 septembre 1951, et acte authentique du 21 septembre 1951, le nom de la fondation a été changé en Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Brolliet

et Cie. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à l'inscription. Le conseil de fondation est actuellement composé de Henri Brolliet, président (inscrit), et Eric-Georges de Ségogne, secrétaire, de nationalité française, à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de André Wagnière, membre et secrétaire du conseil de fondation, dont les fonctions ont pris fin sont radiés. Adresse: rue du Rhône 11 (bureaux de Brolliet et Cie).

2 octobre 1951.

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Fabrique de Ciment Portland S.A., à Vernier, à Vernier, fondation (FOSC. du 31 janvier 1948, page 316). Selon arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 23 juin 1951 et acte authentique du 29 août 1951, cette fondation a été dotée de nouveaux statuts. Elle a pour but de protéger les employés et ouvriers de la fondatrice et leurs familles contre les conséquences de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut aussi, en cas de gêne, verser des secours spéciaux au personnel, notamment en cas de maladie, accidents et chômage. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres ou plus. Elle continue à être engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation inscrits.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

S. A. Manifatti di cotone in liq., Giubiasco

Scoglimento di società e diffida al creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

Terza pubblicazione

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 15 settembre 1951 (FOSC. N° 227 del 28 settembre 1951) la S. A. Manifatti di cotone, in Giubiasco, è stata messa in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Nicola Frizzi, fu Nicolao, da S. Vittore, in Lugano, via Nassa 5. I creditori sono invitati a notificare i loro crediti al liquidatore, con la comminatoria di legge, entro il 30 novembre 1951. (AA. 252¹)

Il liquidatore.

Ferrovia Locarno—Pontebrolla—Bignasco S. A., Locarno

Concordato

La Camera d'Esecuzione e dei Fallimenti del Tribunale federale; prendendo in considerazione la domanda presentata il 23 luglio 1951 dalla Ferrovia Locarno—Pontebrolla—Bignasco S. A., a Locarno, con la quale, in applicazione degli art. 51 e seg. della legge federale 25 settembre 1917 concernente la costituzione di pegni sulle imprese di strade ferrate e di navigazione e la liquidazione forzata di queste imprese, chiede il beneficio del concordato giudiziario, allo scopo di ottonere dai portatori delle sue obbligazioni ipotecarie l'adesione alla variazione delle relative condizioni di interesse e di ammortamento e di estensione del pegno, richiesta dalle Autorità federali e cantonali per la concessione di sussidi straordinari, ha nominato il sottoscritto Avv. Arrigo Caroni, Locarno, a commissario del concordato.

In seguito di che, tutti i creditori della Ferrovia Locarno—Pontebrolla—Bignasco S. A. vengono invitati a insinuare per iscritto al sottoscritto commissario entro il 10 novembre 1951, tutte le loro pretese verso la suddetta impresa ad eccezione di quelle che debbono essere iscritte d'ufficio nell'elenco dei debiti (art. 59, al. 2 della legge).

Non sono soggetti a insinuazione i crediti derivanti da prestiti pubblici (obbligazioni), garantiti o non garantiti da pegno, e quelli a favore dei quali è iscritto nei registri pubblici un diritto di pegno immobiliare di diritto civile comune.

I creditori che, avendo l'obbligo di insinuare i loro crediti, non lo fanno entro il termine preindicatedo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato (art. 59, al. 3 della legge). (AA. 253¹)

Locarno, 2 ottobre 1951.

Il Commissario designato dal Tribunale federale:
Avv. Arrigo Caroni, Locarno.

Compagnie d'assurances générales contre l'Incendie et les Explosions, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1950

Passif

| | Fr. fr. | Ct. | | Fr. fr. | Ct. |
|--|---------------|-----|---|---------------|-----|
| Valeurs mobilières: | | | Fonds propres: | | |
| Obligations et lettres de gage | 1 382 299 757 | — | Capital social | 300 000 000 | — |
| Actions d'entreprises d'assurances | 536 753 934 | — | Fonds de réserve | 41 000 000 | — |
| Autres actions | 361 070 452 | — | Réserves spéciales: | | |
| Autres valeurs mobilières | 14 163 786 | — | Réserve pour éventualités | 31 000 000 | — |
| Titres de gage immobilier | 19 991 766 | — | Réserve pour cautionnements à l'étranger | 94 258 794 | — |
| Immeubles | 232 012 877 | — | Réserve immobilière | 2 571 314 | — |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations | 14 457 000 | — | Réserve pour réévaluation des valeurs immobilières | 31 790 610 | — |
| Espèces en caisse | 484 374 | — | Réserve spéciale de réévaluation des changes | 393 041 736 | — |
| Avoirs en banques et en comptes chèques postaux | 256 174 305 | — | Réserves techniques, réassurances déduites: | | |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 736 865 736 | — | Provision pour risques en cours | 1 032 108 566 | — |
| Comptes courants crédateurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 247 304 070 | — | Provision pour sinistres à régler | 439 802 566 | — |
| Dépôts pour réassurances acceptées | 248 105 828 | — | Provision pour cessions arriérées | 55 000 000 | — |
| Prorata d'intérêts et loyers | 625 367 | — | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 107 724 868 | — |
| Cautionnements | 335 119 956 | — | Dépôts pour réassurances cédées | 577 572 033 | — |
| Autres actifs | 472 623 066 | — | Engagements: | | |
| | (B 150) | | envers des agents | 167 733 454 | — |
| | | | Articles compensateurs: | | |
| | | | Provision pour annulations de primes | 198 059 533 | — |
| | | | Provision pour créances douteuses | 15 227 569 | — |
| | | | Cautionnements | 8 402 829 | — |
| | | | Fonds de prévoyance en faveur du personnel | 65 246 289 | — |
| | | | Autres passifs | 1 252 975 700 | — |
| | | | Bénéfice | 44 536 413 | — |
| | | | | | |
| | 4 858 052 274 | — | | 4 858 052 274 | — |

Paris, le 24 juillet 1951.

Compagnie d'assurances générales contre l'Incendie et les Explosions
Le directeur: A. Deligne.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 139244. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1951, 6 Uhr.
Dr. R. Kobi, Idastrasse 47, Zürich 3 (Schweiz). — Handelsmarke.

Alkoholfreier Bitter.

EVER
fit

Nr. 139245. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1951, 17 Uhr.
Fisch & Co., Wil (St. Gallen, Schweiz). — Handelsmarke.

Käser-Bluse.

ORIGINAL
MARKE DES BECHEN
Molka
BLUSE

Nr. 139246. Hinterlegungsdatum: 28. August 1951, 15 Uhr.
C. Schwarzwäelder, Grenzacherstrasse 108, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Weine für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.



Nr. 139247. Hinterlegungsdatum: 28. August 1951, 15 Uhr.
C. Schwarzwäelder, Grenzacherstrasse 108, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art, inbegriffen Weine für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.



Nr. 139248. Hinterlegungsdatum: 28. August 1951, 15 Uhr.
C. Schwarzwäelder, Grenzacherstrasse 108, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art, inbegriffen Weine für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.



N° 139249. Date de dépôt: 30 août 1951, 15 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.
Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 82868. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1951.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, produits vétérinaires, aliments diététiques.

En Suisse, la protection de la marque ne peut être invoquée que pour médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, produits vétérinaires, aliments diététiques contenant de la vitamine D et A.

Vi-Dé-A

N° 139250. Date de dépôt: 11 septembre 1951, 8 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.
Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 82701. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 septembre 1951.

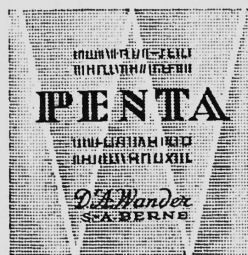
Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, produits vétérinaires, aliments diététiques.

En Suisse, la protection de la marque ne peut être invoquée que pour médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, produits vétérinaires, aliments diététiques contenant de la vitamine A et D.

A-Vi-Dé
Dr A. WANDER S.A.

N° 139251. Date de dépôt: 30 août 1951, 15 h.
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.
Renouvellement de la marque N° 84715. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 août 1951.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, préparations et drogues pharmaceutiques; préparations alimentaires diététiques; produits cosmétiques.



Nr. 139252. Hinterlegungsdatum: 7. September 1951, 9 Uhr.
Arthur Stebier, St.-Jakobs-Strasse 42, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bildhauercarbeiten, insbesondere Grabsteine.



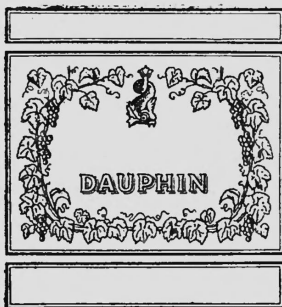
Nr. 139253. Date de dépôt: 7 septembre 1951, 16 h.
Degoumois et Cie, S.A., place d'Armes 1, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres produits d'horlogerie.

SPICA

Nr. 139254. Hinterlegungsdatum: 10. September 1951, 14 Uhr.
Distillerie Stein, Dornaacherstrasse 38, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke aller Art, inbegriffen Weine für welche eine Ursprungsbezeichnung
gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.



Nr. 139255. Date de dépôt: 11 septembre 1951, 17 h.
NORD-SUD S.A. Comptoir de transactions internationales, avenue Théodore
Weber 36, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Produits chimiques et techniques utilisés en agriculture, insecticides, produits
œnologiques, colles.

-CHEMIAL-

Nr. 139256. Hinterlegungsdatum: 11. September 1951, 19 Uhr.
August Wulf, Schülerstrasse 11, Schötmar in Lippe (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarklemmen und Zopfspangen.

LULU

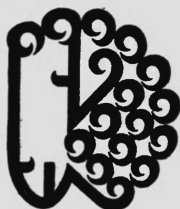
Nr. 139257. Hinterlegungsdatum: 14. September 1951, 19 Uhr.
Labocentro AG. (Labocentro S.A.) (Labocentro Ltd.), Löwenstrasse 59,
Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fusspflegemittel medizinischer und kosmetischer Art, kosmetische Präparate
und Toilette-Utensilien.

GO-ON

Nr. 139258. Hinterlegungsdatum: 15. September 1951, 12 Uhr.
Textilwerk AG. Gossau, in Gossau (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollene Textilerzeugnisse.



Nr. 139259. Hinterlegungsdatum: 15. September 1951, 12 Uhr.
California Spray-Chemical Corporation, Lucas Street and Ortho Way,
Richmond (Kalifornien, USA); Bureauadresse: West 10th Street 100,
Wilmington/Delaware. — Fabrik- und Handelsmarke.

Insektenvertilgungsmittel.

ISOTOX

Nr. 139260. Hinterlegungsdatum: 13. September 1951, 12 Uhr.
Kaegi AG., Uraniastrasse 40, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Füllstifte, Kugelschreiber und Ersatzpatronen dazu.

PENCILETTE

Nr. 139261. Hinterlegungsdatum: 17. September 1951, 16 Uhr.
Arthur Hoffmann, Nordstrasse 378, Zürich 37 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper mit Fluoreszenzröhren.



Nr. 139262. Hinterlegungsdatum: 17. September 1951, 18 Uhr.
Spiesshofer & Braun, auf der Breite, Zurzach (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Frottiergewebe und Frottierwaren aller Art.

Frottissa

Nr. 139263. Data del deposito: 18 settembre 1951, ore 18.
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabak-
fabrik in Brissago), Brissago (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio. — Rinnovo della marca N° 75874. La
durata di protezione risultante dal rinnovo comincia il 27 agosto 1951.

Tabacchi in natura e loro derivati.



Nr. 139264. Data del deposito: 19 settembre 1951, ore 10.
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabak-
fabrik in Brissago), Brissago (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio. — Rinnovo della marca N° 75875. La
durata di protezione risultante dal rinnovo comincia il 27 agosto 1951.

Tabacchi in natura e loro derivati.



Nr. 139265. Date de dépôt: 18 septembre 1951, 18 h.
William Rhodes Limited, Carlton Cross Mills, Leeds 2 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 76077. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 18 septembre 1951.

Matelas et literie, à l'exception des couvertures et draps de lit.

SOMNUS

Nr. 139266. Date de dépôt: 18 septembre 1951, 18 h.
Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited, Marconi House, Strand,
Londres (Grand-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Re-
nouvellement de la marque N° 76009. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 18 septembre 1951.

Instruments scientifiques; instruments et appareils pour l'usage pratique et
pour l'enseignement.



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 77833. — Kay & Company (Engineers) Limited, Bolton (Grossbritannien). — Uebertragung an die neue Firma Kay & Company (Engineers) Limited, Bolton Brass Works, Blackhorse Street, Bolton (Lancashire, Grossbritannien). — Eingetragen am 27. September 1951.

Marques N°s 91175, 98919, 98921, 98923, 98926 à 98928, 100394, 123160, 127518 et 128153. — Fehlmann & Cie c. d. von Auw & Cie, Morges (Suisse). — Transmission à Produits Morgia S.A., à Morges (Suisse). — Enregistré le 28 septembre 1951.

Marques N°s 112790 et 112791. — Girard et Ochsner S. à r. l., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Bevil Watch Co. S.A., Léopold-Robert 117, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 28 septembre 1951.

Marke N° 129891. — Marcel Jeanbourquin, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Marcel Jeanbourquin et Cie, rue Président-Wilson 6, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 27 septembre 1951.

Marke N° 132781. — Création Watch Co. S.A., Bienne (Suisse). — Transmission à Natalio Kolodner «El Zafiro», Torre y Madrices, Caracas (Vénézuéla). — Enregistré le 27 septembre 1951.

Firmaänderung und Sitzverlegung

Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 76924. — Durham-Duplex Razor Company, 511 Fifth Avenue New York (USA). — Firma geändert in: Durham-Enders Razor Corporation und Sitz verlegt nach Railroad Avenue, Mystic (Connecticut, USA). — Eingetragen am 26. September 1951.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

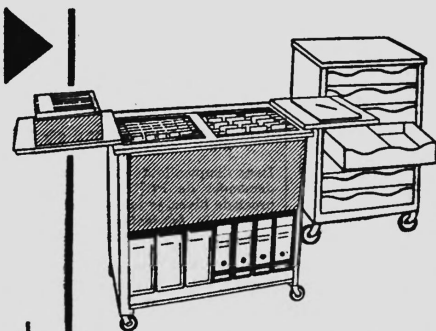
Marke N° 135503. — Synthosan AG., Arlesheim (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Un produit pharmaceutique, destiné au traitement de la dyspepsie, de la gastrite et des ulcères de l'estomac et du duodénum. — Enregistré le 27 septembre 1951.

Radiation — Löschung

Marke N° 138194. — Nouvelle Fabrique d'Horlogerie de la Montre Elida S.A., Fleurier (Suisse). — Radiée le 26 septembre 1951 à la demande de la déposante.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RN SYSTEM-BÜROMÖBEL



RN Aktienboy auf Rollen, ein reiches Registratormöbel für Büro oder Wohnung. Oben verschließbares Abteil für 2x30 Hängemappen A4. Tragfähige seitliche Kleppdeckel. Unten verschließbares Abteil für Ordner, Ablageschächeln oder Bücher. Solide Ausführung, Eiche hell. Fr. 260.—

RN Formularboy auf Rollen, das bewegliche Zusatzmöbel zum Schreibtisch. Auch als Telefon- oder Abteilisch geeignet. 7 arretierte Züge für 14 Formularsorten A4. Solide, gefällige Bauart. Platte 52x37 cm, Höhe mit Rollen 73 cm. Eiche hell. Fr. 200.—

Weitere praktische Büro-Kleinmöbel in unserer permanenten Ausstellung

BÜRO-SYSTEME BÜRO-MÖBEL BÜRO-MASCHINEN
FABRIK FÜR REGISTRATUREN UND KARTEIEN



RÜEGG-MARBELI & CIE AG ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 22 Telefon (051) 23 37 07

Zolltarifverhandlungen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die 28-seitige Beilage (Format SHAB.) zum Blatt Nr. 175 vom 30. Juli 1951 kann noch separat zum Preis von Fr. 1.10 bezogen werden.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheins zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



"TIP-FIX" Walzenschoner

bester zeitlicher Walzenschutz, wodurch schneller u. stabilerer Betrieb erzielt werden. Preisgünstigste zu Usent.

P. Gimmi & Co. AG.
Z. „Papyrus“, St. Gallen



Die NEUE elektrische

Odhner

übertrifft alles Bisherige. Von unvergleichlicher Schnelligkeit und Geräuschlosigkeit, für sicheres, virtuoseres Blindrechnen eigens geschaffen. Keine überflüssigen Bedienungstasten. Zahlentasten in der Höhe differenziert, also der anatomischen Struktur der Hand wissenschaftlich angepaßt. Deshalb gesteigerte Leistung ohne Ermüdung. Oberaus preiswürdige, für Rekordleistungen konstruierte Modelle mit direkter Subtraktion und Kreditsaldo. Prospekte postwendend, Vorführungen bereitwilligst.

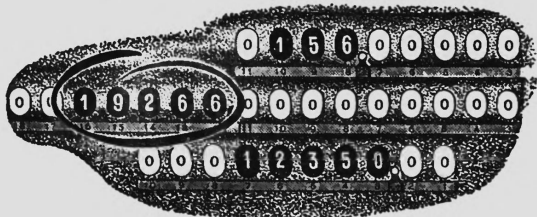
Rechenmaschinenvertriebs AG

Murbacherstr. 3 Luzern Telefon 223 14

Das SHAB. liegt auch in industriellen und technischen Betrieben der ganzen Schweiz auf; mit einem Inserat können Sie also diese Kreise ebenfalls erreichen.

120.70
15.30
27.00 —
10.50
119.50*

Was der Kontrollstreifen einer Addiermaschine ist die Nachkontrolle



bei Rechen-Automaten!

MERCHANT-Figuremaster ist der einzige U.S.A.-Rechen-Automat, der sie hat, die VOR- und NACH-KONTROLLE!

Daher sind MERCHANT-Rechen-Automaten sicherer, einfacher und weitaus schneller zu bedienen,

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schulstr. 37 Tel. (051) 46 43 73

Vertreter in der ganzen Schweiz!



Compagnie genevoise de l'industrie du gaz

Messieurs les actionnaires de la Compagnie genevoise de l'industrie du gaz sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

le mercredi 17 octobre 1951, à 15 heures, à la Chambre de commerce de Genève, 8, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de Monsieur le contrôleur.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1950.
- 4° Décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
- 5° Modification des articles 14, 15, 17, 18, 31 et 35 des statuts.
- 6° Nominations et votations statutaires.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissés, au siège social de la compagnie, 10, rue Diday, à Genève, dès ce jour au 15 octobre.

Suivant les prescriptions du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1950, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, de même que le projet de modification des statuts sont dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, 10, rue Diday. X 338

Le conseil d'administration.

Betriebsamtliche Steigerung

Das Betriebsamt Mörken-Wildegg bringt im Antrage des Betriebsamtes Zürich 2, Dienstag, den 9. Oktober 1951, 14 Uhr, im Lagerhaus Wildegg, das dem Alfred Moro, Kaufmann, in Zürich 2, gehörende Inventar gegen Barzahlung an eine einmalige betriebsamtliche Steigerung: Z 612

- 1 Trockenofen, elektrisch, teilweise defekt
- 1 Schwingmaschine «Sonne»
- 1 Tisch, tannen, 367 x 180 cm
- 4 Wandbehälter
- 1 Veloanhänger «Standard 80 J»
- 422 750 kg italienische Mittelmeerschwämme, roh
- 128.360 kg Zimoca
- 215.100 kg französische Schwämme, roh

Mörken-Wildegg, den 2. Oktober 1951.

Der Betriebsbeamte: Fr. Schmid.

16 Flugrouten nach

CARACAS

Zürich — Amsterdam — Curaçao — Caracas
direkt oder ohne Mehrpreis

1. Zürich — Amsterdam — New York — Montreal — Havanna — Curaçao — Caracas
2. Zürich — Nizza — Lissabon — Paramaribo — Caracas

und 13 weitere Möglichkeiten zu Ihrer Wahl,
Flugunterbrechung in jeder Stadt erlaubt. Günstige Nachsaison tarife. Beratung und Auskunft erteilen gerne die Reisebüros und KLM.

Zürich, Tel. 23 47 06, A. penquai 30
Basel, Tel. 3 58 74, Centralbahnplatz 13
Genf, Tel. 5 63 06, Grand-Quai 24

Ustera fabriziert

Buchhaltungsformulare
Neuanfertigung und Nachdruck für alle Systeme

Zahltagsjournale
mit perforierten Lohnstreifen

Formulargarnituren
mit und ohne Karbon

Einlageblätter
liniert und bedruckt

Geschäftsbücher
nach Maß

Blocks jeder Art
für Büro und Betrieb

E. KELLER A.G. USTER

Frachten sind teuer
Wir prüfen alle Frachten

Neutrale Beratung über die Tarifreform

Armin ab Egg & Co.

Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro
Centralbahnstrasse 5
BASEL

SOUDURE

50% étain - 50% plomb
Importation directe

BLANC DE ZINC

d'importation directe
demandez offre à Case postale
St-François 40104, Lausanne.

FABRICANTS DE CARROSSERIES
et constructeurs!

ATTENTION!

Dans l'impossibilité de satisfaire à toutes les demandes de PORTE-SKIS à l'entrée du prochain hiver, je suis disposé à accorder des licences de fabrication ou à vendre deux brevets concernant: PORTE-SKIS MONTÉS SUR PORTE-BAGAGES pour toutes voitures automobiles fermées ou pour cabriolets ouverts. Nombreuses références de tout premier ordre à disposition! Adresser demandes sous chiffre B 7657 X à Publicitas Genève.

... wissen Sie was,

lassen Sie sich unsern kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT vorführen. Mit diesem Gerät haben Sie von der Lichtpause bis zur Blitzkopie jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06
oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
AG. BERN, Engehaldenstrasse 20
vormals Hermann Kohler, Bern

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosage efficace: Iéctine, phosphates, fer, calcium, extraits de cois, de psama et de Yohimbe.

Bte d'essai 50 compr. Fr. 6.75
Bte orig. 100 compr. Fr. 12.50
Bte-cure 300 compr. Fr. 33.80

Spécialité française

En vente dans toutes pharmacies.

Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S.A., rue Neuve 1, Lausanne

Schiller-Fabrik

LOUIS MEYER & CO
Limmatstrasse 78/79/80/81/82/83/84/85
ZÜRICH 5

Specialités en lièges

Manufacture de Bouchons
CH. SCHNEIDER S.A.
LAUFON (061) 793 84

MITTEILUNG

Die Verarbeitung von Papier zu zweckdienlichen Artikeln für das Büro war der Grundstock zu unserem Unternehmen. Angefangen mit dem einfachen Einbinden von Einzelbänden entwickelte es sich durch Angliederung von verschiedenen Spezialabteilungen mit Linier-, Buchdruck- und Buchbindereimaschinen zu einem leistungsfähigen Spezialunternehmen. Hier ist fast alles zu haben, was irgendwie aus Papier hergestellt wird. Zu den Spezialitäten zählen Geschäftsbücher, Buchhaltungsformulare, Durchschreibeblocke und Formular-Garnituren nach Mass, d. h. den individuellen Wünschen angepasst. E. Keller AG. Uster. Geschäftsbücher-Fabrik. Ge-gründet 1849.

Gewebe

aus Leinen und Baumwolle für jeden Verwendungszweck liefern wir kurzfristig und vor-teilhaft. Auch Lohnaufträge werden rasch und sorgfältig ausgeführt.

MATHYS AG., Weberei, Zollikofen/Bern
Tel. (031) 65 03 81

Das SHAB weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Langfristig zu mieten gesucht
zirka 500 m² trockener

Lagerraum

mit Bedienung für Eingang und Auslieferung.

Zentralschweiz

Geleiseanschluss, Offerten mit genauer Beschreibung unter Chiffre A 8474 an Publicitas Lugano.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froehner
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 84

TANK-ANLAGEN

in Jeder Grösse für alle, besonders auch für feuergefährliche Flüssigkeiten, Spezialausführung für Industrie und Garagen; Messapparate, Durchlaufzähler, Motorpumpen, Tankwagen-Ausrüstungen, Zubehör, Schläuche

ÖLFEUERUNGEN

halb- und vollautomatisch für Industrie u. Privat

HAND-FEUERLÖSCHER

in verschiedenen bewährten Typen für alle Entstehungsbrände
Beratung und Angebot kostenlos
40jährige Erfahrung

BREVO

A.G. FÜR EXPLOSIONS- u. FEUER-SCHUTZ
HÖRGEN (ZÜRICH) • 7051; 82 42 01

RONEO 500

Serie II

Die Vervielfältigungs-Maschine mit vollautomatischer Einfärbung

Sie druckt „i punkt“ genau vom ersten bis zum letzten Blatt ohne Makulatur. - Farbwechsel innert 30 Sekunden. - Bis zu 8000 Kopien mit 500 gr. Farbe. Einfache Bedienung mit einem einzigen Hebel.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt „Fragen und Antworten“ und unverbindliche Vorführung

EMIL KOELLIKER AG ZÜRICH

HIRSCHENGRABEN 82 TELEPHON (051) 3416 32

Beteiligungs- u. Verwaltungs-Gesellschaft nimmt eine Kapitalerhöhung vor und sucht noch weitere Aktionäre mit Beträgen von Fr. 5000 an aufwärts. Es handelt sich um eine vorteilhafte

Kapitalanlage

Direkte Rendite auf Grund der in den Vorjahren bezahlten Dividende 4 1/4 %. Für Herren mit Geschäftserfahrung, einwandfreiem Ruf und grösserer Beteiligung evtl. Sitz im Verwaltungsrat. Selbstinteressenten belieben ihre Anfrage unter Chiffre U 67926 G an Publicitas Zürich zu richten.